

aru



Pts 35

nº 10



Les



ARM

Ses - 14 - 5 - 1984

-Revista Juvenil -

35 Pts

SUMARIO

Portada	
Contraportada	Raquel Uroz 13 años
Maria	
Historia del Valle de Arán	Marcos Boya 12 años
Poesía Aranesa	
Salardú	Sonia Parra 12 años
Noticias	M ^a Antonia Roy 12 años
Deportes	Jose Antonio Boya 9 años
Consejos	Susi Roy 11 años
Regranero	Sonia Sanchez 11 años
Plantas medicinales	Ester Sirat 14 años
Dali	Ana M ^a Huguet 12 años
Verduras	Isabel Hinojosa 11 años
Instrumentos musicales	Carmen Costa 11 años
Las flores que tenían sed	Cardina Baiget 10 años
Los siete verbos	Cristina Pereira 11 años
Adivinanzas	Maria Perez 9 años
La pandilla	Javier Jorge 10 años
Humor	Vega M ^a Lanceta 9 años
El bosque encantado	Laura Gonzalez 11 años

La redaccion

Nuguera Pallaresa

per Marià Josep Lluís Lluís

JOCHS FLORALS DE LLEIDA DE 1913
(continuació)

D'era Verge de Montgari
á'n ultim me despedisqui,
é et meuc trist camine seguirqui
que ey tustén eijís, eijís.
Baixant trobi callaus grossi,
é estranquí meut en eri;
atravessi bosqui veri,
é me trobi at pé d'Alús.

Correu per (Alús) Brau,
brauant;
Nuguera per Alús
tut dus.

E tut dus p'et devant passí
é ilbera eijís seguirqui;
á cantá tut dus m'arrisqui
et dubí meuc ta distrey.
Quau en es pobles que trobi
hi he seuint era alegrí
tan era riquesa meia,
en Esterni van á quay.

~~Sonia Pansa~~

Platibramiento de los representantes del congejo del valle de Aran



(Escut d'armes del d'Aran, que se troba en passari
des Arxius des Puvies, a Agleira de Vielha)

Los congejeros eran considerados como
padres de la república aranesa, eran
intervenientes de los gastos y debían pres-
tar gran atención a los pobres, viudas
y huérfanos. Estos congejeros eran ele-
gidos a la suerte; se escribían en
papeles los nombres de los candidatos
aptos para ese puesto y se introducían
en unas bolas taladradas en su centro.
Estas bolas, que se designaban con el
nombre de Pedolinos se depositaban
en un arca de madera con tres cerro-
juras con las armas reales y las
del valle. Esta caja debía encerrarse
se en la que contenía los privile-
gios y demás escrituras, con arreglo
a soberana disposición dictada.

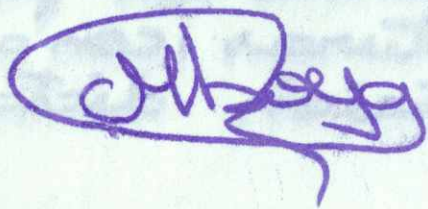
por el rey Felipe III.

La fractura de la caja, llevada consigo para el autor del delito, la prisión perpetua de ejercer cargo público y multa de mil florines en oro para la casa real, y a veces segun el caso, podia llegar a imponerse la pena de muerte.

La ceremonia del sorteo, debia hacerse todos los años, el primer domingo de septiembre a las siete de la mañana, primero se oia misa en la iglesia de San Orensio (1), concluida la sagrada ceremonia se procedia al sorteo en un tablado en medio de la plaza. Un niño de diez años, más o menos era el encargado de sacar las bolas de la caja, las cuales pasaban a un vaso de cristal cubierto de una tohalla. Despues se removian las bolas dentro de la tohalla y se sacaba una, y de esta se extraia el papelito con el nombre del consejero electo. El sorteo se hacia por terniones.

Tomado posesion del cargo, el elegido por la suerte prestaba juramento de fidelidad al rey.

(1) hoy no existe dicho templo. Fue destruido durante la guerra civil de 10³⁵-40.



EL BOSQUE ENCHANTADO

En un bosque, encantado, hace muchísimo tiempo, existía una casita muy vieja.

Allí vivían con su mamá, dos niños muy buenos y trabajadores. Una noche, apenas se habían acostado, oyeron unos débiles quejidos. Los dos niños se levantaron y encontraron a un viejo enanito tiritando de frío.

- El viento se ha llevado mi casita y no tengo donde dormir.

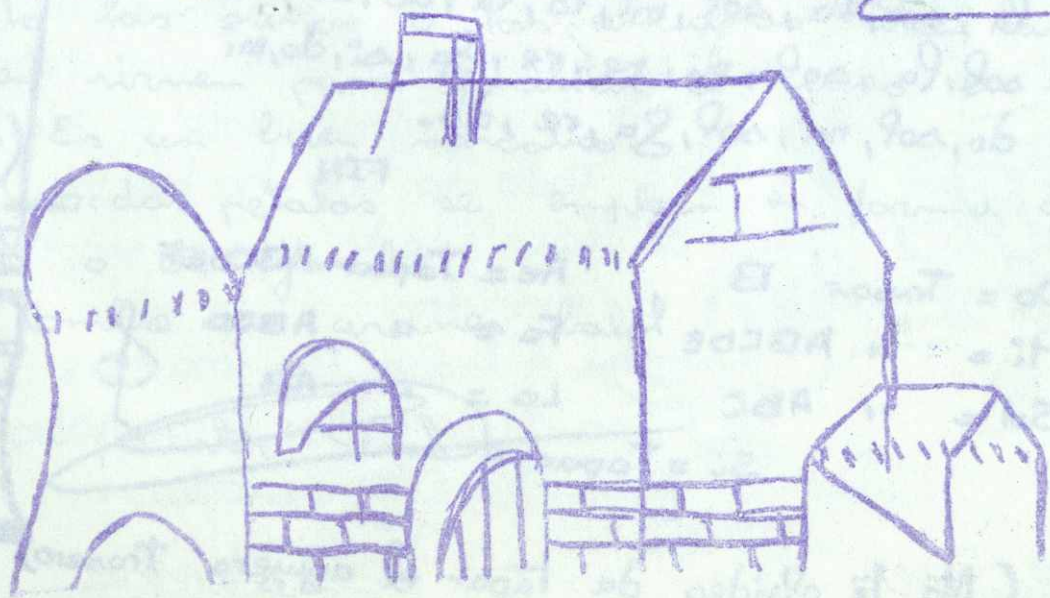
Entonces el niño, sin pensarlo ni un momento, se puso a construir una casita para el enanito. Cuando estuvo terminada, el enanito dijo:

- Es una casita preciosa... pero, ¿cómo voy a llevarla al bosque?

Los dos niños no tuvieron miedo del cansancio. Poco después la casita del enanito quedaba instalada en el mejor lugar del bosque.

Pero las buenas acciones todas tienen su recompensa, y al llegar a casa, encontraron su casita convertida, en una grande y confortable vivienda.

Laura González



La Flauta

La flauta tiene un origen muy remoto. Pertenece a los instrumentos de viento, concretamente a los de embocadura transversa o sea son aquellas en que el orificio por el cual sopla el instrumentista no se halla en uno de los extremos, sino en posición lateral.

El aire se pone en vibración con el soplo del músico. ¡Ah! y carecen de lengüeta.

Según tapemos las distintas aberturas de que consta (que son siete) saldraz diferentes sonidos.

Existen siete notas importantes que son: Do - Re - Mi - Fa - Sol - La - Si, con ellas se pueden formar otras tantas sonidos.

Es muy fácil de tocar, y dicho esto a ver si os atrevéis con esta canción:

"Noche de Paz"

Sol, la, sol, mi, sol, la, sol, mi,
re, re, si, do, do, sol, la, la, do, si,
la, sol, la, sol, mi, la, la, do, si, la
sol, la, sol, mi, re, re, fa, si, do, mi
do, sol, mi, sol, fa, re, do.

FIN

Do = Tapar B

Mi = " ABCDE

Sol = " ABC

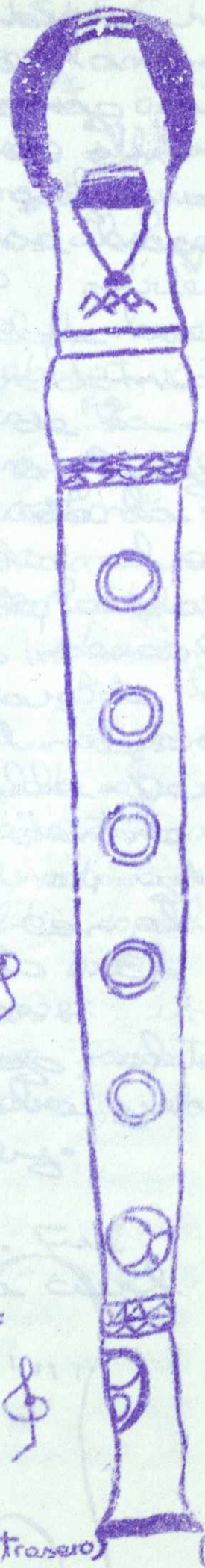
Si = Tapar A

Re = Tapar ABCDEF

Fa = " ABCD

La = " AB

(No te olvides de tapar el agujero trasero)



Carmen C

LA AMAPOLA

Familia papaveraceas

No vive más de diez meses

Suele morir en el mes de junio.

La figura de las hojas varia mucho. Mide de 1 a 3 palmos.

Su tallo y sus hojas tienen unos pelillos tiernos y blancos.

Su flor es de color rojo escarlata y tiene una mancha negra en el centro.

Elorece a partir del mes de marzo y aun en verano esta florecida, en las tierras altas.

Recolección: Se recolectan las pétalos en las primeras horas de la mañana despues de salir el sol, principalmente en el mes de mayo. Se secan al aire libre y se extienden sobre una mesa. La capsula se recolectan cuando todavia esta verde, alrededor de una semana despues de haberse abierto la flor.

Virtudes: Pétalos y capsula se utilizan para cuando los niños o las ancianas tienen tos. Pero tambien sirven para facilitar el sueño en los niños. Es un buen narcótico.

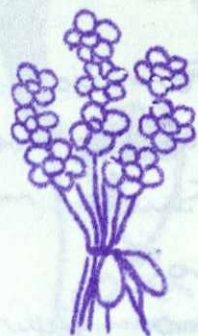
Uso: Los pétalos se emplean en forma de tisana o de jarabe

Nombre en aranes babol



Esther Sinal

Maria



La Virgen María antes y después del Nacimiento de Jesús, vivió en Nazaret, pequeña ciudad de Galilea. Estuvo casada con José, artesano, de la familia de David, madre de Jesús sin perder su virginidad. Ella acompañó a su hijo durante su ministerio de un lugar a otro junto a aquellas mujeres que le acompañaron desde Galilea a los cuatro «hermanos de Jesús» (Santiago, José, Simón y Judas).

Junto con las demás mujeres María estuvo al pie de la cruz y fue testigo de su resurrección. La Comunidad de Jerusalén honró también a María como Madre del Señor. María murió y fue enterrada en Jerusalén.

Cada primer domingo de mayo se celebra el día de la virgen o día de la madre, en el que sus hijos y su marido les obsequian con un regalo, agradeciéndole a su madre todo lo que ha hecho y se ha sacrificado por sus hijos y marido.

A todas las madres de parte de todos los colaboradores de este periódico:

Felicidades

Raquel Uroz



LOS SIETE CUERVOS

Había una vez en un pueblo 7 hermanos que eran ya grandes.

Un día la madre dio luz a una niña llamada Luisa. Su padre tenía miedo de que cuando naciera la niña que se pudiera morir sin bautizarla.

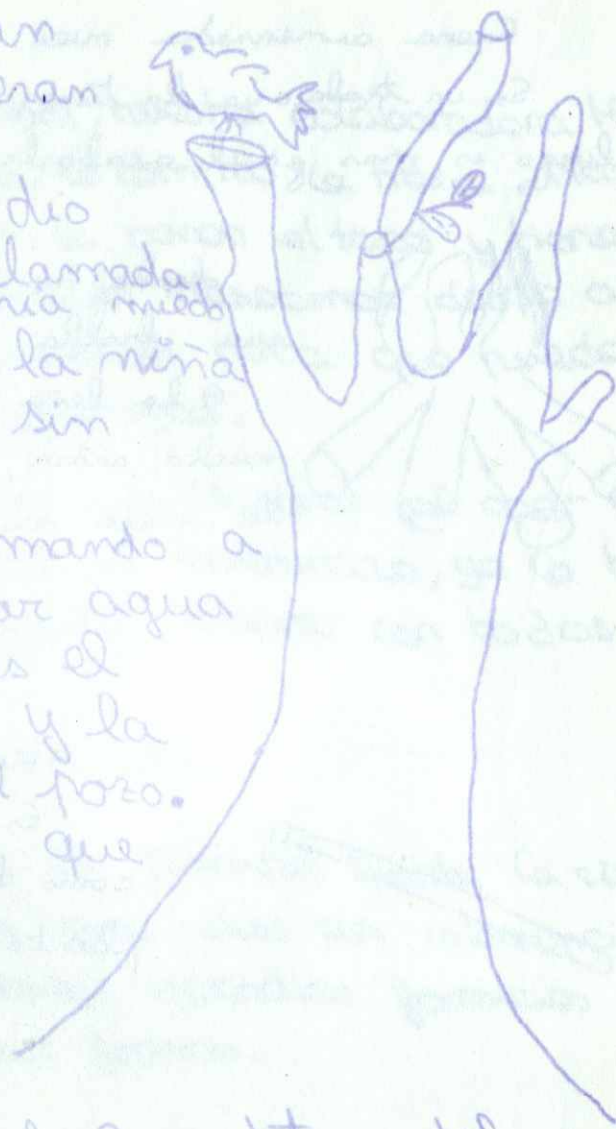
Entonces el padre mando a los hermanos a buscar agua para bautizarla entonces el hermano mayor tropeco y la jarra de cristal se cayó al pozo. Entonces el padre al ver que no venían dijo:

- ¡ojala se volvieran cuervos.

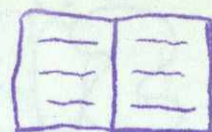
El padre no se acordaba que detras del establo la bruja de los malos deseos, entonces los siete hermanos se volvieron siete cuervos y esos siete cuervos volaron a la cueva de la bruja.

Luisa fue a la cueva donde se haya ban los siete cuervos, y entonces cogio uno a uno y los beso y los siete fueron recuperando su estado normal.

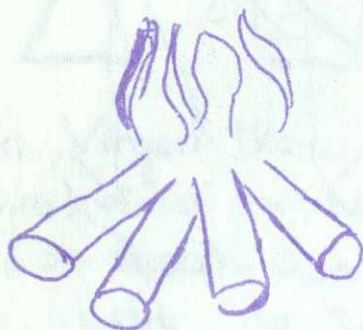
M.^a Cristina Pereira
Solmeira



REFRANES



Faena cumensada muer acabada
Si un trabajo ya lo tienes empezado
luego es mas fácil acabarlo.



Leña de castaño deje muer
era biella en curas.

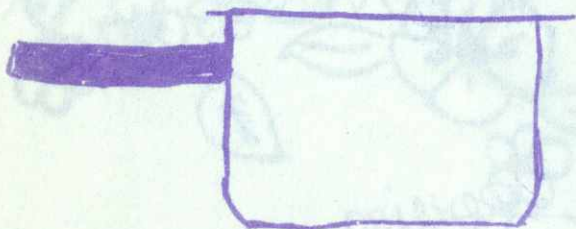
A la leña de castaño le cuesta
mucho arder, se apaga paulmente y
la vega se muere en el rincón.



Fin cum era palha de aves
Es una persona muy educada
como la paja de habas que es una
planta muy prágil.

Tustum manque desanau sos ta le
era pereta.

Siempre cuando queremos comprar,
el que es justo de dinero, siempre
le gulta algo para comprar sus deseos
o necesidades



Tres tipos at con det hues
qu'ei pecta, tres hemmes en va casa
qu'en pecta.

Tres ollas en el fuego indica
comida sabrosa y tres mujeres en
casa disputa entre ellas.

Sonrisas

Noticias

-El jueves 19 de Abril, nuestra colaboradora Mónica Musquet, esquiando, se rompió la tibia. Hasta el día 17 de Mayo no le ponon el teco y tiene que andar con muletas. Lo deseamos desde aquí una pronta recuperación para que pueda jugar con sus amigos y amigas.

-El mismo día Mónica Marchal al caer de la bicicleta se rompió el antebrazo, ya le han quitado el yeso y juega ahora con todos sus compañeros.

* * * * *

-Durante casi toda la Semana Santa la sirena de nuestros bomberos sonó casi sin interrupción debido a los numerosos incendios forestales que se dieron por aquellas fechas.

* * * * *

-El día 1 de Mayo se produjo un robo en el Horteo Talabart. Los ladrones consiguieron llevarse la caja de caudales que contenia joyas y dinero.

-También hubo otro robo en el almacén de casa de la Felineta del que se sustrajeron algunas cajas de licores.

-El camion de nuestro pescadero Antonio Navarro también fue robado y encontrado más tarde en los alrededores de Bossost.

- El día 29 de Abril como todos sabemos se celebraron las elecciones al Parlamento de Cataluña. Los votos en nuestro pueblo se repartieron de la siguiente manera: 192 votos para Convergencia i Unió, 102 para Unitat de Aran, 30 para el PSC, 17 para Alianza Popular, 2 para Esquerra republicana de Catalunya, 2 para el PSUC y un voto en blanco.

* * * * *

- Nosotros, todos los colaboradores de ARU visitamos Radio - Aran y allí a cada uno de nosotros nos hicieron una entrevista así como a M^{te} Pilar Rodríguez que es lo que se encarga y nos apremia para que nuestro periódico salga cada mes. La entrevista nos puso a todos muy nerviosos y al oír la grabación que nos hicieron nos poníamos todos a reír o porque contestábamos lo que no era o porque pensábamos en lo nerviosos que estábamos para hablar un ratito. Nos hizo mucha ilusión y esperamos volver más preparados y menos nerviosos.

* * * * *

- La familia compuesta por José M^e Barrachos y Paquita Ortiz se ha visto aumentada por el nacimiento de una nueva hija, que recibirá el nombre de Rosalmona. Deseamos mucha felicidad a esta familia.

[Firma manuscrita]

SALARDU

Salardú según P. Madoz en el año 1830

Salardú es el tercer pueblo más grande del Valle de Arán.

Villa con ayunt. al que están agregados los l. de Dorsal Pujo y Llúa con el santuario de Mongane.

Esta situado a una pequeña altura entre los ríos Tírola y Garona, con libre ventilación y clima fresco.

Tiene 572 casas, la mayor parte de ellas son de dos pisos y cubiertas de pizarra fina. Hay una escuela frecuentada por unos 30 niños.

Hay una fuente situada en la plaza que da suficientes aguas por tres caños de bronce.

La igr. par. de San Andrés Apóstol es sólida y de tres naves habiendo en ella un altar dedicado al Sto. Cristo cuyo imagen tiene fama de milagrosa.

Hay un bosque llamado Dorsal de aprovechamiento común con Trébol y otro propio de la villa llamado Truchas, ambos producen abetos y pinos. Lanza por medio del pueblo el comercio principal del valle.

Sus campos producen: patatas, centeno, fajol, garbanzos, frutas y pastos; hay ganado vacuno, mular, lanar y per. - de truchas.

ROT 3115: El 2 de Julio se va en romería al santuario de Ntra. Lra. de Mongane.

HISTORIO: Salardú ocupa una importante situación en el valle ha sufrido varios ataques.

Caerón en 1385 que tuvo un ataque diciendo que lo combatió el conde de Pallós, al querer ocupar el Valle por fuerza, cuando se lo había comprado al rey D. Pedro (V. Pallós).

Luego el barón de Taurinach con un gran ejército tomó esta villa y puso fuego á la primera puerta del castillo, aunque no consiguieron rendirlos.

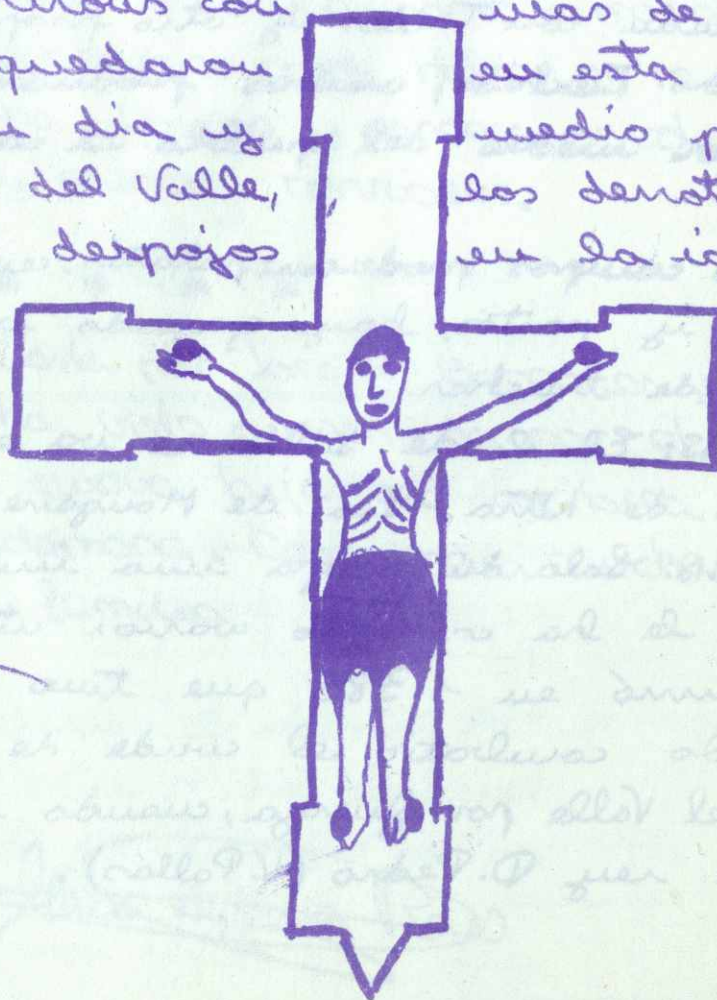
El analista de Magaña D. Francisco Diego de



Lavar escribe que en la tarde del 5 de Noviembre de 1524 atacaron el castillo de Salandí 5000 garceses mandados por Mr. De San Juan, y que 15 hombres y 20 mujeres que lo defendían con un cañón por casualidad, lograron rechazarlo con todo su poder, también fueron rechazados 300 invasores que intentaron al mismo tiempo que los garceses sorprender la villa. Aun se cita otro ataque en 1527.

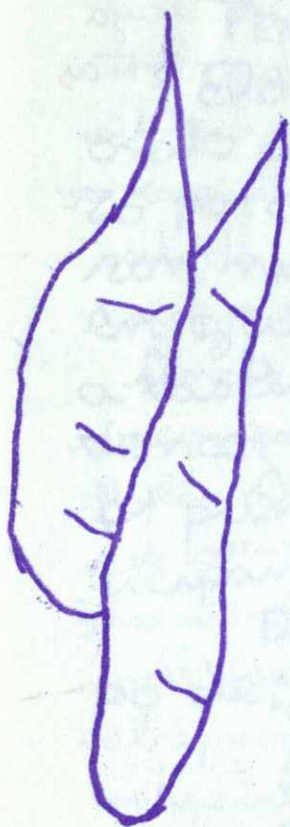
el conde de San Lirous con hombres que se quedaron por espacio de un día y recorrida por los del Valle, y depositaron sus despojos panteón de esta

más de 3000 en esta villa medio pero los derrotaron en la iglesia villa.



Don Juan

das Verduras

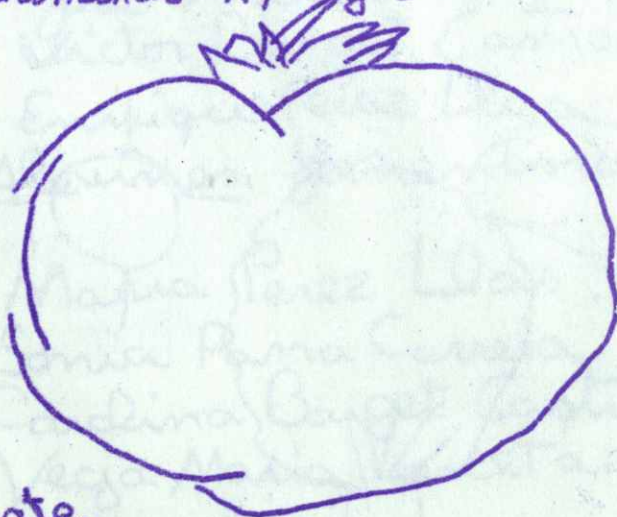
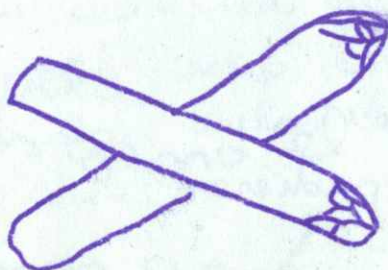


La zambonía

Tiene un color anaranjado
Su raíz es de planta herbácea
es nutritiva, y es muy buena
para la vista. Regula la
función intestinal.

El espárrago

Proviene de Asia es un
alimento que no tiene
muchas calorías, más
rico en fósforo y en
vitaminas A, B y C



El tomate

Es originado de la
América del Sur. Protege
el organismo de enfermedades infecciosas

Yolbel Dima
sa.

LAS FLORES QUE TENIAN SED.

Habia una vez un planeta en el que solo habian plantas y no llovía nunca. Un día la bruja de las plantas inventó un hechizo para que todas las plantas y seres vivos del planeta pudieran beber. El hechizo duró unos días pero se acabó y ya no tenían un ingrediente: una planta carnívora que solo había en la punta de la gran montaña nevada. Un día apareció un pájaro que era del planeta vecino dijo: ¿Que es para?

Que no tenemos aguardijo la bruja. Nos falta una planta carnívora que solo hay en la punta de la gran montaña nevada.

Entonces el pájaro que quería salvarlos dijo: ¡Yo ire! Os salvaré y entonces podreis beber. El pájaro partió con la esperanza de coger la flor carnívora. Pero al llegar vio un montón de plantas carnívoras que le amenazaban y esquivandolas consiguió llegar hasta la reina a la cual picoteó hasta romperlas entonces se la llevo a las flores que fabricaron un hechizo que duró para siempre. El país de las plantas se volvió más humedo y todas las plantas del país pudieron vivir.

Carolina Baiget Castro



DEPORTES

TENIS DE MESA.

El día 28 de marzo se organizó un campeonato de Tenis de mesa. El campeonato se organizó por categorías (Infantiles) y (Alexines). Participaron niños del valle de Aran, que se dividieron en grupos de cuatro. El campeonato empezó a las diez y media de la mañana. Para vencer se tenía que ganar dos sets a 21 puntos. Hubo premios para todos los participantes pero de vencedores quedaron:

De Infantiles masculinos ganó el equipo de: Juan Francisco Gonzalez

Marcos Boya Pradera.

Jaime Delseru.

Jorge Fernandez Capdevila.

De Infantiles femeninos ganó el equipo de Viella.

Alexines masculinos ganó el equipo de: Javier Jorge Balasa.

Jose Antonio Boya Pradera.

Victor Baiget Castro.

Enrique Perez Llas.

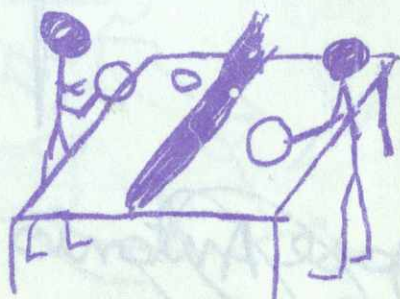
Alexines femeninos ganó el equipo de:

Maria Perez Llas.

Sonia Poma Carrera.

Cardina Baiget Castro.

Vega Maria Lanceta.



FUTBOL

El día 22 se jugo el ultimo partido de la liga entre el Les y el Tzaurt que finalizo con el resultado de Les 1 Tzaurt 1 con este partido el Les ha quedado en 4º puesto.

Al día siguiente se jugo otro partido pero esta vez los equipos infantiles Les Bassast en la segunda parte el Les perdía 1 a 4 y cuando el Les puso el segundo gol se terminó el partido y finalizo con el resultado de Les 4 Bassast 4.

Las chicas de Les jugaron un partido de futbol contra el Bassast y empataron a cero. hicieron penaltis para desempatar pero nadie metio un gol y desempataron con cara a guiz y ganaron las de Bassast al salir cara.

Futbol Sala.

El 1 de Marzo se organizo un campeonato de futbol sala y se podía jugar hasta octavo. Los de cuarto de les quedaron primero de su categoria.

Porque gano a las dos equipos de Viella el primer partido les ganamos 5 a 0 y en el segundo 3 a 2



Jose Antonio
Bayer

CONSEJOS

- Para encender el fuego

SI AL CAMPO VAS
LO QUE LLEVES COMERAS

Pon trozos de carbón en las cajas de carbón en que se venden los huevos y átalas. De este modo no te ensuciarás y el fuego se encenderá fácilmente.



- ¡Que rico!

Dale un sabor de...
lucoso a tus asados al
aire libre esparciendo sobre las brasas
hierbas de olor frescas después de remojar-
las previamente en agua.

- Como fijar el mantel

Sujeta el mantel con esparadrapo so-
bre todo en las esquinas



LA PANDILLA



Era se una vez enque un niño que iba caminando por el bosque y se encontro con dos amigos, como era aun prento y lucia un bonito sol decidieron irse a el coll del Moro que era una gruta muy amuada y al ir se equivocaron de camino y se fueron a la montaña al ver una gruta alla a lo lejos, fueron a ella escalaren unas peñas muy resbaladizas. Iniesta que se dieron cuenta de que si habian equivocado de camino, pero aun sabiendolo querian ir a la gruta y al final lo consigieron siendo ello muy bonita. Al llegar al pueblo y lo contaren nadie de lo creia y al extenderse la noticia vinieron vinieron gente de muchos pueblos vecinos. Y por decision de los muchachos la bautizaron con el nombre Po.



ADIVINANZAS

Muy chiquitito, chiquito, pone gim a lo
escrito. (exumi B)

En el monte ladra, y en casa calla.
(roproy B)

No tan largo como un pino y bar
ba de capuchino. (hogora B)

Entre pared y pared esta el negri
to Jose. (arop B)

Alto, alto y grandote, con un dien
te en el cogote. (roporo B)

Tan largo como un camión y cabe
en un rucherino. (ogitop B)

Entre peña y peña, Periquito sue
ña. (opar B)

Un pajaroito voló, voló.
Pase por los ojos, y nadie lo vio
(ruomo B)

Maria Pasa

DALI

(I te)

- 1951- Dali termina la redacción del manifiesto místico. Junio: Exposición en París. Septiembre: Dali se disfraza de gigante para una fiesta en Venecia. Diciembre: Dali llega a Nueva York.
- 1955- Mayo: Dali interpreta "La encajera" de Vermeer. Diciembre: llega a la soborna para dar una conferencia.
- 1958- A lo largo de este año y el que viene Dali sigue explorando la pintura del pasado. 8 de agosto: Dali se casa con Gala por la iglesia. Noviembre: El embajador cubano en París da una medalla a Dali por su obra "Don Quijote".
- 1963- Exposición de sus obras en Nueva York. Publicación del libro "El mito trágico del Angelus millet".
- 1967- Dali presenta "La pesca del Stur"
- 1971- Marzo inauguración del museo Dali. Elabora los primeros estudios para el techo del museo Figueras. Noviembre: exposición de grabados en la galeria visión. Publicación de Qui! primera antología de textos de Dali.
- 1973- Mayo: Dali presenta su primer crono-honograma. ?? Junio: presentación en el museo D'art moderne de la ville de Paris de la obra Poi, Je T'attends a Babylone de A. Mabroux con 14 ilustraciones de Dali. Editada por A. Skira
- 1975- Enero: Presentación en avoriaz de la primera parte de la película Voyage en haute Mongolie, Realizada por Dali. Abril: Exposición de fotografías sobre el tema Dali; las fotografías fueron tomadas siguiendo la iniciativa de Dali.

Ana Hugué

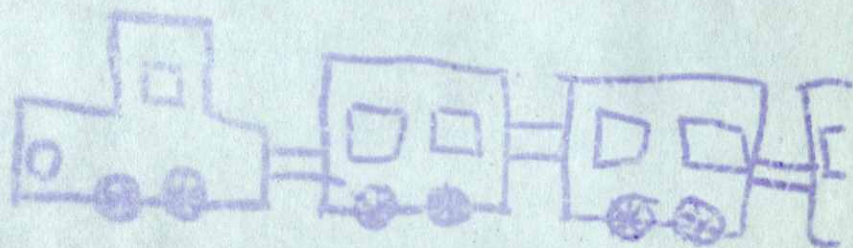


HUMOR

Era una mujer tan loca, tan loca, tan loca, que se encontró una trita y se pegó un mortillano en el dedo para poderla apretar.

-Con este billete no tiene usted derecho a ir en tren rápido.

Pues dígame el maquinista que vaya más despacio a mi me da igual.



Ivan dos ceros en un jeep y en el camino se encuentran con un abo en un jeep. Y dice uno de los ceros al otro: mira con el cabri que hace y ese con el cinturón.

Va una gitana a bautizar a su hija y cuando el cura la destapa lleva toda la cara de granos y le dice el cura a la madre: tiene que ponerle pernillos. Y la madre enfadada dice: me la pongo misa o no me voy a oírlo poner misa.

Te quedé de 24

CONCURSO

Premios

1^{er} Puesto

Ester Sirat Sanglada

2^o Puesto

M^a Antonia y Carmen Jesus Roy

3^{er} Puesto

Empate entre Sonia Sanchez y Marcos Boya.

PREMIOS

del exc. Ayuntamiento
de Les y de La Cuxa

Hemos de notificar que este mes no habra concurso, pues el periodico se despide de todos hasta el proximo número que no sera el siguiente mes de octubre por llegar las vacaciones de verano y las fiestas de nuestro querido pueblo de Les.

Gracias a todos los suscriptores
hasta Pronto



6657521



mes de
mayo

